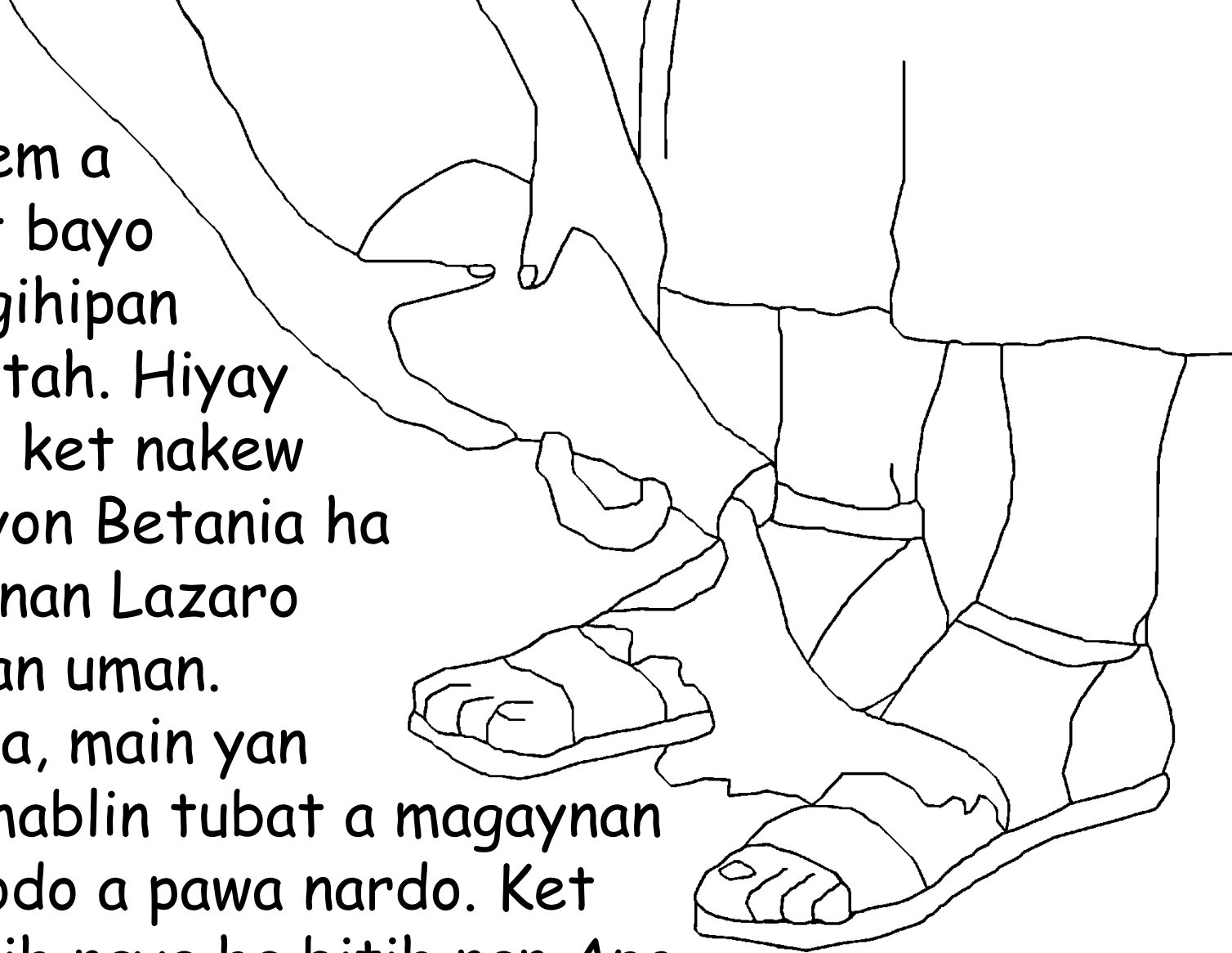


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

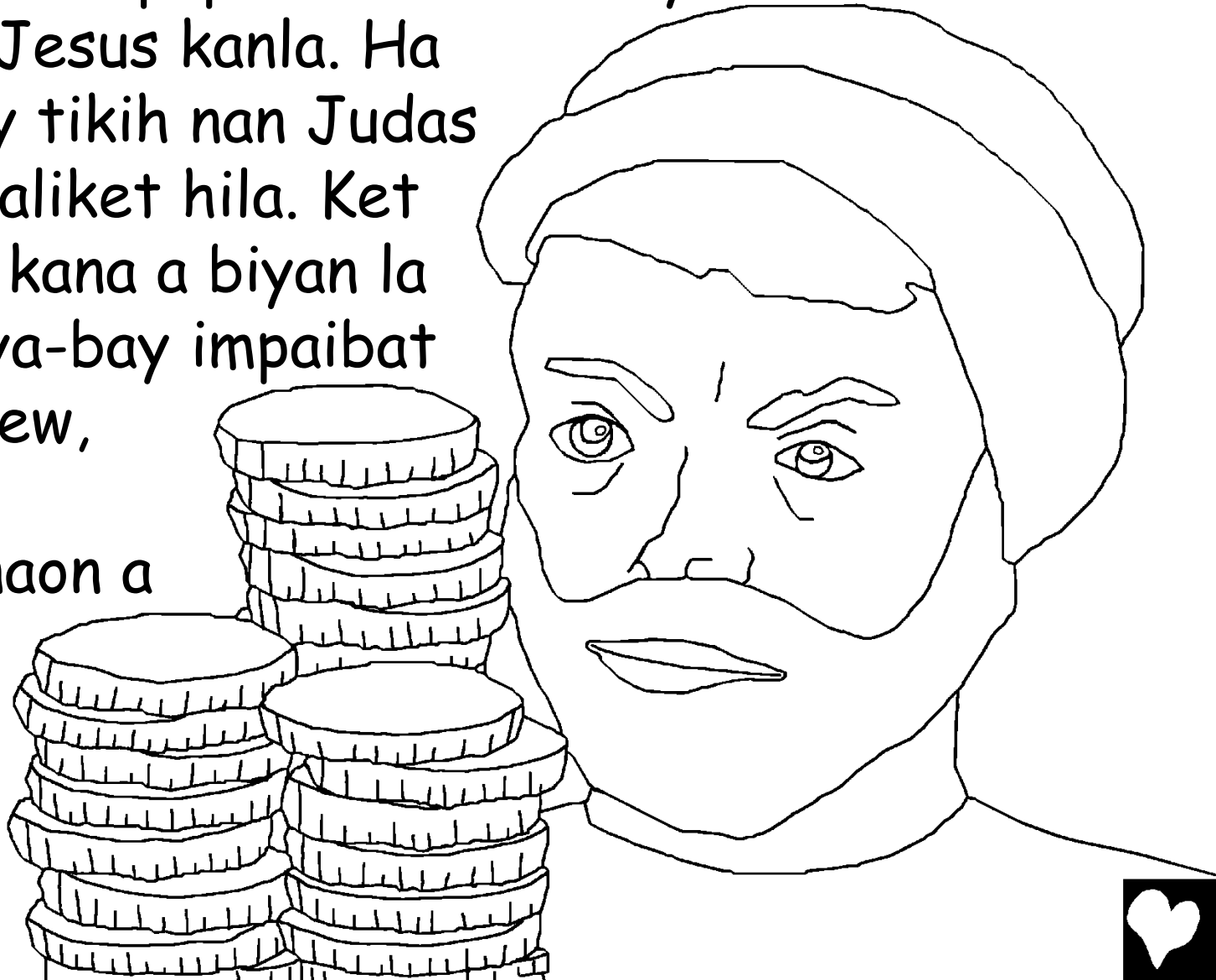
# Mateo 26



Haanin, anem a  
mangaamot bayo  
Pihtan Panghipan  
nin Pangiligtah. Hiyay  
Apo Jesus, ket nakew  
ya ha badiyon Betania ha  
angkunaan nan Lazaro  
a bini-ay nan uman.  
Hiyay Maria, main yan  
pabangon mablin tubat a magaynan  
kagitna litodo a pawa nardo. Ket  
haanin, intiuh naya ha bitih nan Apo  
Jesus haka na pinunahan nin labok na. Ket  
nangalinghangaw ye bango ha loob nin baey.



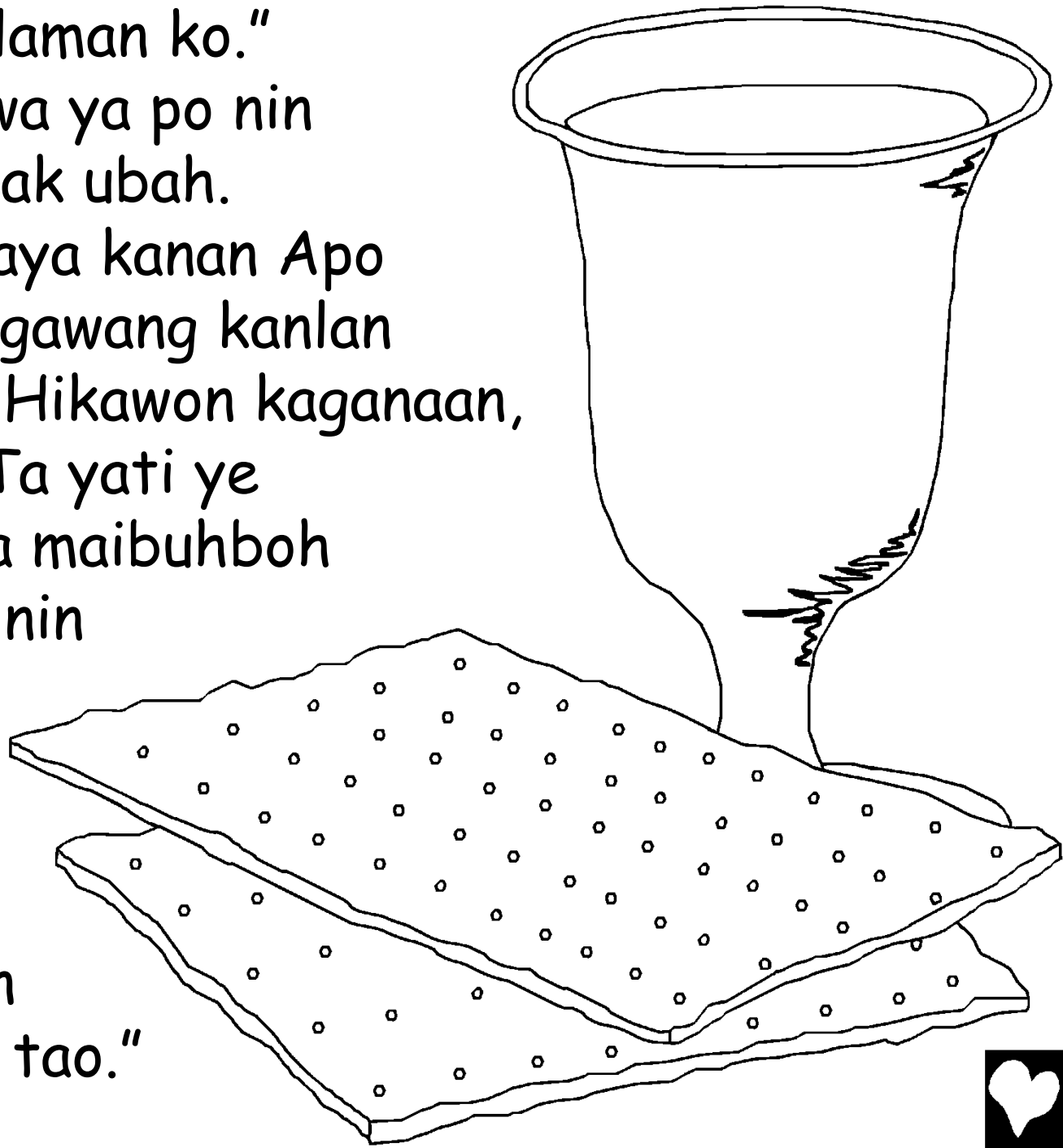
Haanin, hiyay Judas Iscariote a magha kanlan labinluway mānumbong nan Apo Jesus, nakew ya kanlan mānguna a papadi ta-omen naya iopit ye Apo Jesus kanla. Ha natandaan lay tiki nan Judas Iscariote, naaliket hila. Ket impangako la kana a biyan la yan pilak. Kaya-bay impaibat ana kananyatew, ampangagad yayna nin panaon a mahaglapan na hilan mandakep kanan Apo Jesus.



Ket hilay mānumbong na,  
hinumbong la ye bilin nan Apo  
Jesus. Ket intaladan lay pandeman  
la ha Pihtan Pangihipan nin  
Pangiligtah. Legan ampangan hila,  
hiyay Apo Jesus, nangwa yan  
tinapay. Ket pinahalamatan naya  
kanan Apo Dioh. Pangayadi,  
binih-ilbih-il na haka na  
inggawang kanlan  
mānumbong na,  
a wana, "Kowen  
yo yati boy  
kanen yo."



"Yati ye pinagkalaman ko."  
Pangayadi, nangwa ya po nin  
maghay bahon alak ubah.  
Pinahalamatan naya kanan Apo  
Dioh haka na inggawang kanlan  
mānumbong na, "Hikawon kaganaan,  
inomen yo yati. Ta yati ye  
pinagkadaya ko a maibuhboh  
ha kapatawadan nin  
kakahalanan nin  
malabong a  
tatao. Yati ye  
pamapteg nin  
bayon kahundoan  
nan Apo Dioh ha tao."



Haanin, hinabi nan Apo Jesus kanan Simon a anhabtan Pedro, "Simon, leng-en mon manged yatin habiyen ko! Hiyay Satanas, nakikwa yan paluboh kanan Apo Dioh a huboken na kawon kaganaan a omen ha pamalohboh ilik. Noba impakigwang kata, Simon, ta-omen ahe maanam ye pamteg mo kangko."



"Ket lano ha maghehe kayna boy mag-udong kangko, pakhawen moy pamteg lan lamo mon māmteg." Hinabinan Simon Pedro, "Apo, nakahadya akon makilakew kammo ha pidihowan o matey a lamo mo." Noba hinabinan Apo Jesus kana, "Pedro, pakaleng-en mon manged ye habiyen ko kammo.

Papainghan ha madeglem, bayo ya tumnoy ye tandang, nikatlo mo koyan imbudi."



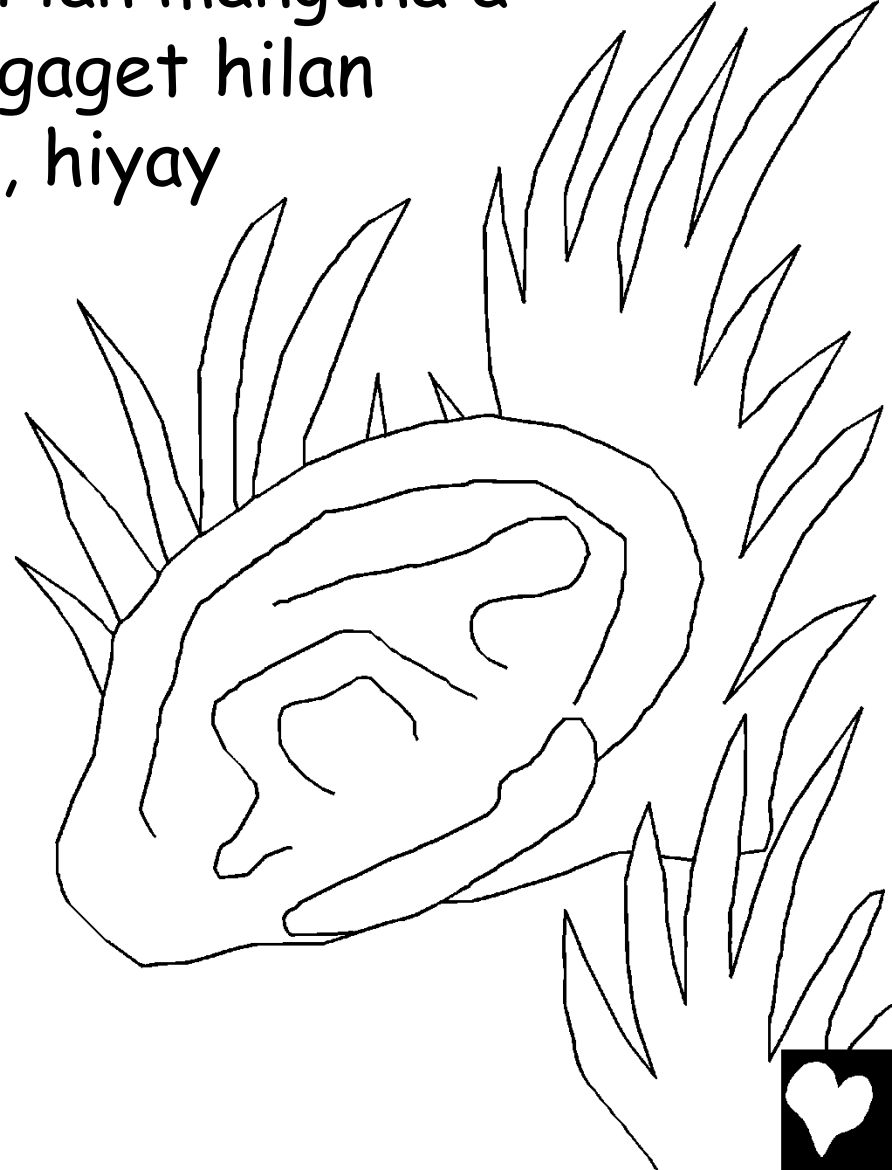
Pangayadi, hiyay Apo Jesus  
boy hilay mānubong na,  
nakew hilayna ha lugal a  
anhabtan Getsemani.  
Ha niabot hilayna  
ihtew, hinabi na kanlan  
mānubong na, "Mikno  
kawo ihti, ta makew akon  
makigwang ihtew."



Ket hinabi na, "Bapa, Bapa ko! Mapalyadi moy kaganaan. Pangiingalo mo, no malyadi dayi, alihen mo yatin pamaidap a dihaen ko. Noba aliwan kalabayan ko ye mahumbong, no aliwan hiyay kalabayan mo."



Haanin, hiyay Judas, nakew ya ihtew a kalamo nay maghay pangkat nin huhundalon Romano boy anoy gowaldiya ha Timplo a intubol lan mānguna a papadi boy Pappariseo. Ampangaget hilan tillag, tiyo boy almah. Haanin, hiyay maghay mānumbong nan Apo Jesus, tinaya na yay maghay ipoh nin pinakapoon a padi. Ket napunggohan ye dapit wanan a talinga na. Noba hinabi nan Apo Jesus, "Huhtoyna yain!" Haanin, hinaleyan na yay ipoh. Ket ginep-an nay talinga na. Ket pinaitaah naya.



Haanin, dinakep la yay Apo Jesus. Ket inlakew  
laya ha baey nin pinakapoon a padi. Hiyay Pedro,  
anhumumbong ya ha aliwan  
minga mataang. Ihtew  
ha bunak mahlang nin  
yatew a baey, namadlag  
hilay tatao nin apoy. Ket  
nikno hilan nimodo  
ha palibot nin apoy.  
Ket hiyay Pedro,  
nikno ya met a  
nakiimodo  
kanla.



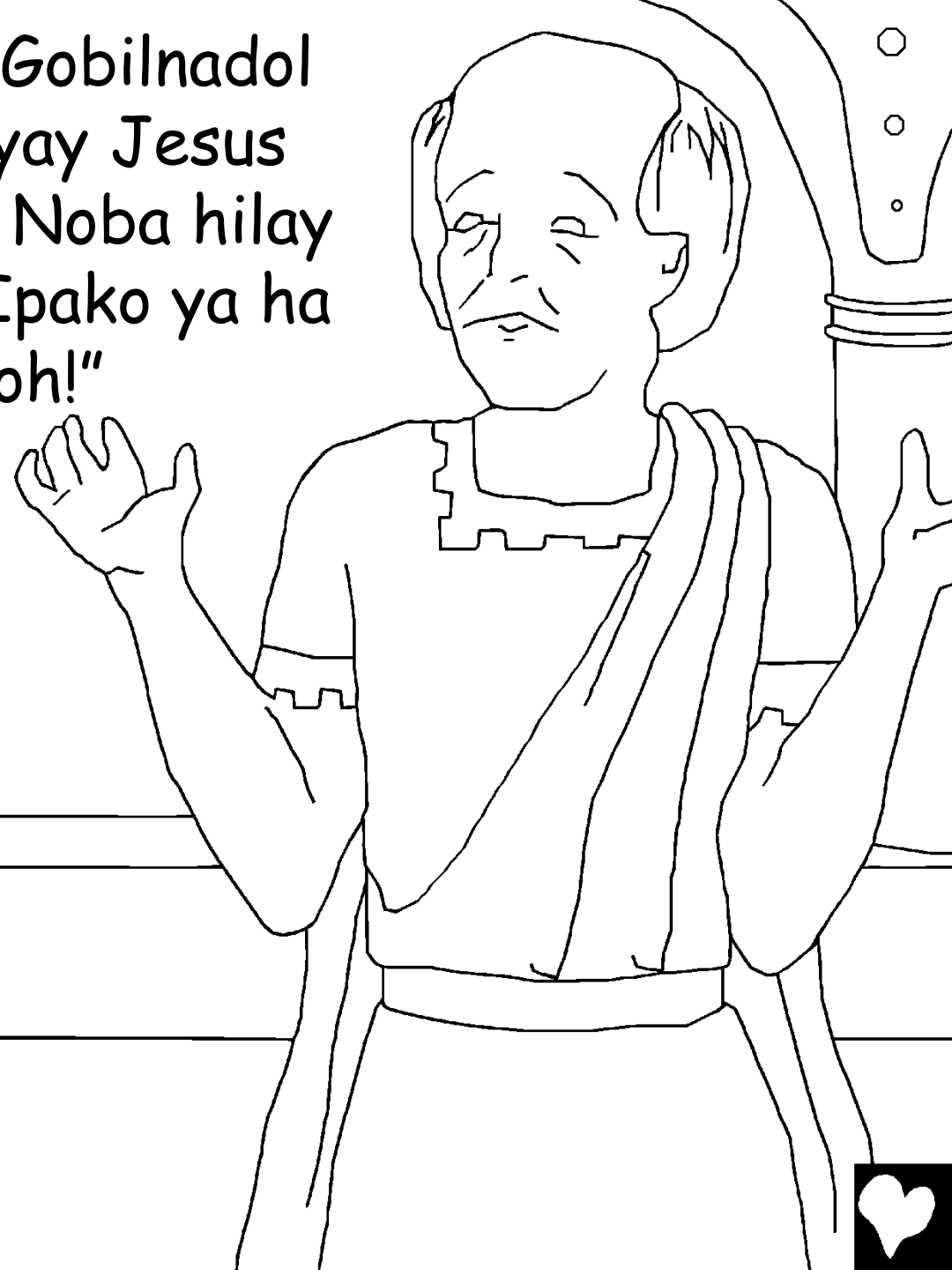
Haanin, hiyay magha  
kanlan ipoh nan  
pinakapoon a padi  
a paltido nan  
napunggohan nan Pedro,  
ket hinabi na met kana,  
"Hika ye nakit ko a kalamo  
nan Jesus ihtew ha  
pananamanan olibo, kali?"  
Noba nagbudi yayna man  
ye Pedro. Ket kapipikhaan,  
tinumnoy yay tandang. Ket  
hiyay Pedro, inumalih ya ha  
mahlang. Ket tinumangih  
yan malaem.



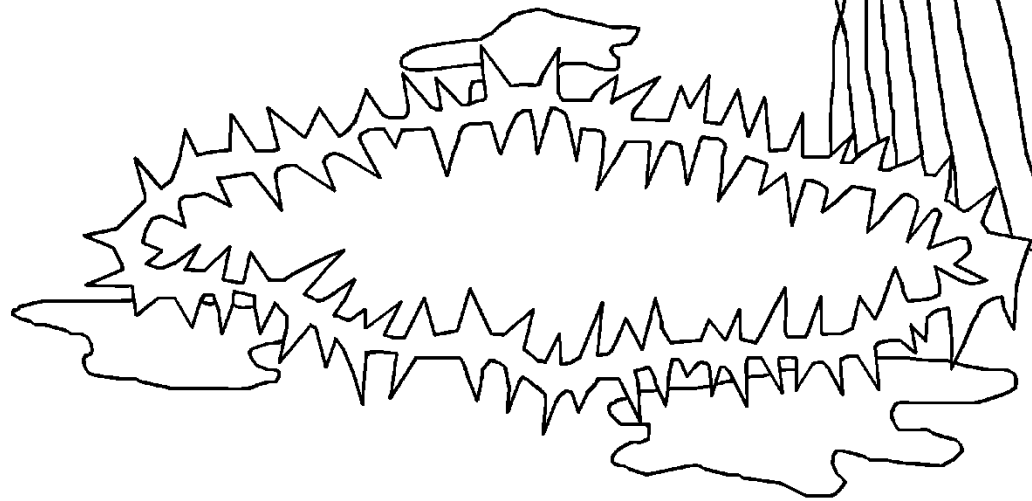
Haanin, hilay mānungkolan a  
napaytipon, nideng hilan kaganaan.  
Ket inlakew la yan in-adap ye Apo  
Jesus kanan Gobilnadol Pilato.  
Kaya-bay tinepet na yan Gobilnadol  
Pilato ye Apo Jesus,  
"Hika nayi ye Poon lan  
Jujudio?" Nakibat yay Apo  
Jesus, "Hikaynay naghabi."



Nakihabi yayna man ye Gobilnadol  
Pilato kanlan tatao, "Hiyay Jesus  
tana ye palihwayen ko!" Noba hilay  
tatao, impapangha la, "Ipako ya ha  
kodoh! Ipako ya ha kodoh!"

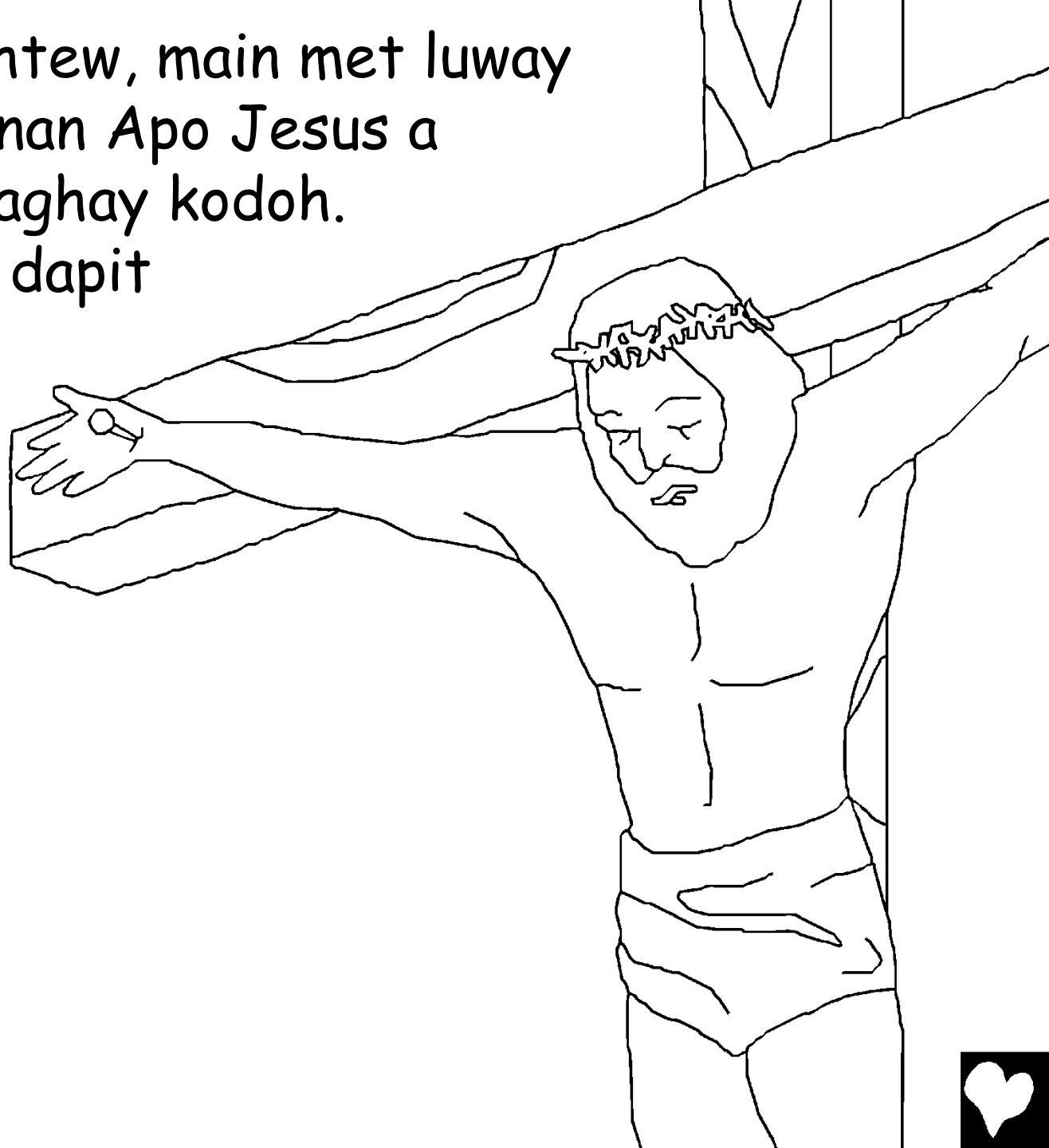


Ket hiyay Gobilnadol Pilato, inggawang na yayna kanla ye Apo Jesus ta-omen laya ipako ha kodoh. Hilay huhundaloh, kingwa la yay Apo Jesus. Ket impabatay la kana ye pagkodoh na papalwah ha banwa a palakew ha lugal a anhabtan "Lugal nin Bungo." Anhabtan Golgotha ha habin Hebreo.

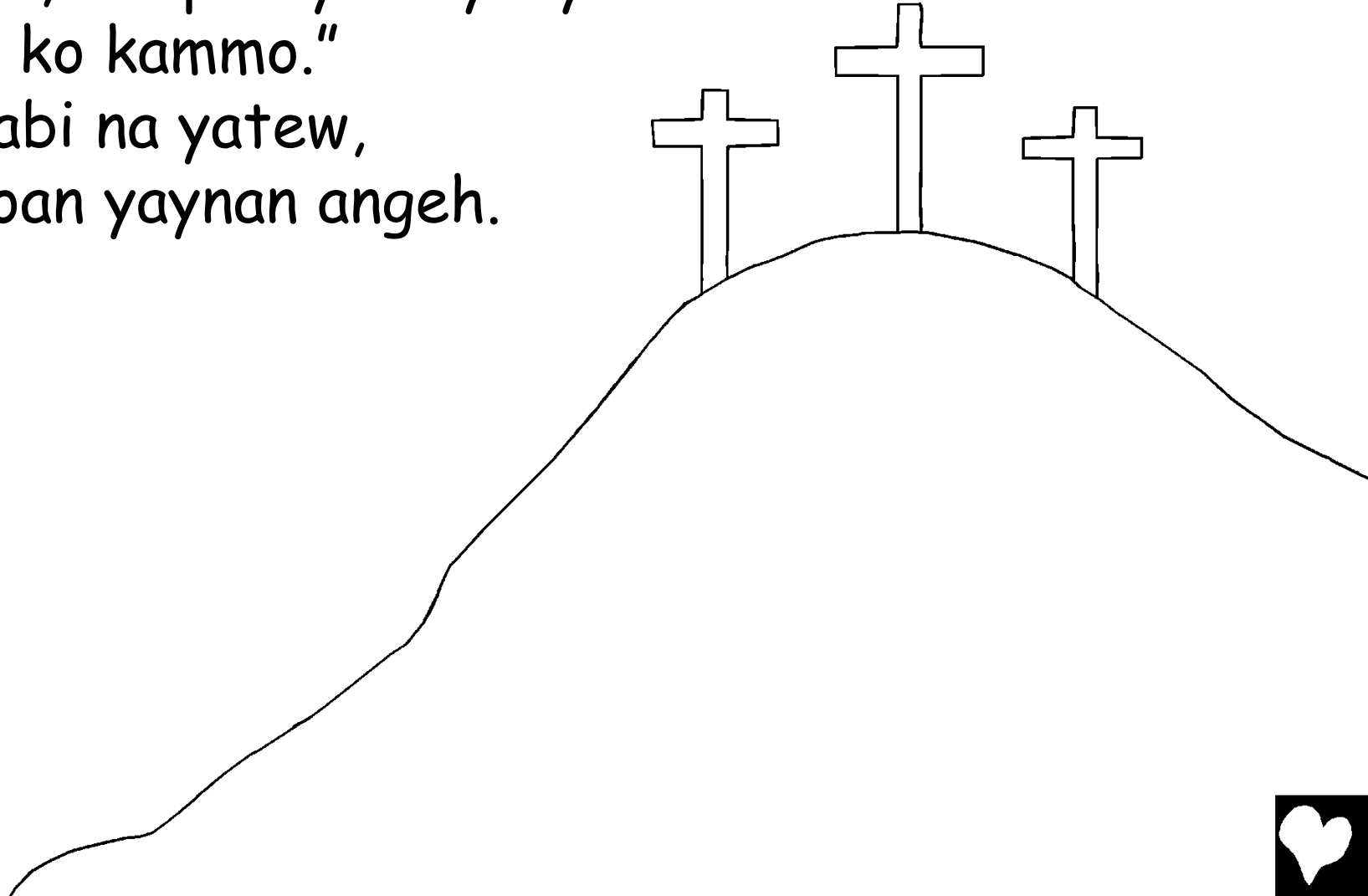


Panlumateng la ihtew, main met luway  
tulihan a kadlan nan Apo Jesus a  
impako la ha timaghay kodoh.

Hiyay magha, ha dapit  
wanan na. Hiyay  
magha met, ha  
dapit odi na.



Naanam ye henag nin mangaamot boy hiyay makugpan  
tabing ha loob nin Timplo, ket nagiwak yan nagitna.  
Haanin, hiyay Apo Jesus, impangha na nin makhaw,  
"Bapa ko, an-ipataya koynay  
kalelwa ko kammo."  
Pangahabi na yatew,  
naboytoan yaynan angeh.



Nangalyadi yatin kaganaan ha  
mangaamot nin paghadya bayo  
Mangaamot nin Pagpainawa.

Haanin, ha andudumeglem  
ana, hiyay Jose a taga  
Arimatea a maghay  
ambihaen a matoan  
mānungkolan ha  
Panuhgaan lan

Jujudio  
boy

magha kanlan  
tataon ampangagad  
nin panakop nan Apo  
Dioh, makhaw ye  
nakem na a nakew  
kanan Gobilnadol  
Pilato. Ket inawok  
na a hiyayna ye  
mangilbeng nin  
bangkay nan Apo  
Jesus.



Haanin, hiyay Jose, nanaliw yan tapih  
a lino. Pangayadi, nilakew na  
yaynan inlumbah ye bangkay  
nan Apo Jesus ha kodoh.

Ket pinutot na yan  
tapih a lino haka  
naya in-ihlep ha  
inyukib a  
pangilbengan.

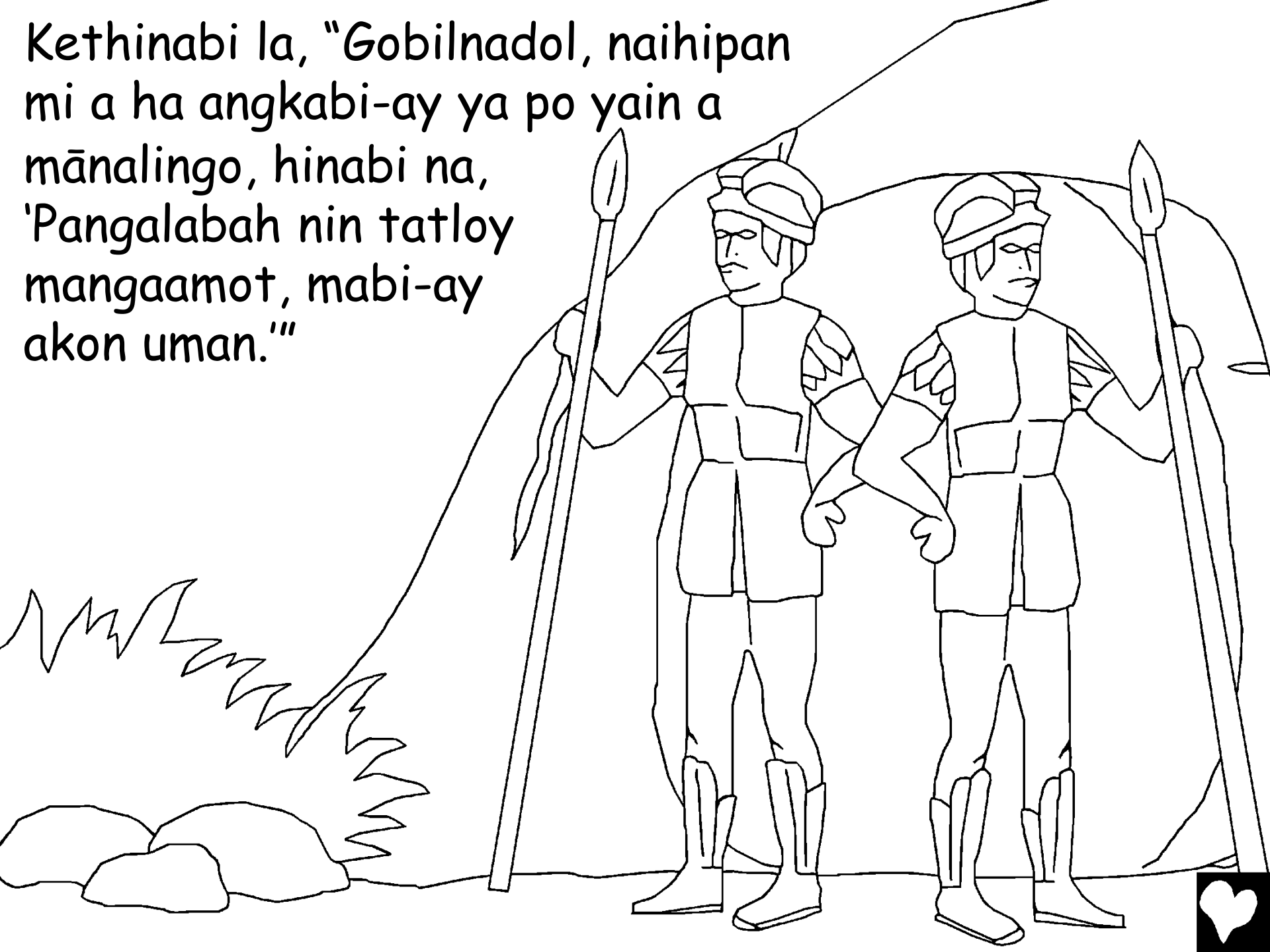
Pangayadi,  
intulin naynan  
inleneb ye mayadet  
a dapah ha ilwangan  
nin pangilbengan.



Kabekahan ha Mangaamot nin  
Pagpainawa, hilay mānguna  
a papadi boy hilay  
Papariseo, nakew hila  
kanan Gobilnadol  
Pilato.



Kethinabi la, "Gobilnadol, naihipan  
mi a ha angkabi-ay ya po yain a  
mānalingo, hinabi na,  
'Pangalabah nin tatloy  
mangaamot, mabi-ay  
akon uman.'"



"Ket nakew hilayna ha nangilbengan.

Ha niabot hilayna ihtew,  
minalkaan la yay dapah  
a pinanleneb ha  
nangilbengan ta-omen  
la matandaan no  
main manlukat. Boy  
nangibantak hila  
nin nangaanon  
bantay."



Pangalabah nin Mangaamot nin  
Pagpainawa, ha pahajib nin  
Dominggo, hiyay Maria a  
taga Magdala boy hiyay  
maghay Maria, nakew  
hila ha nangilbengan  
kanan Apo Jesus.

Haanin,  
kapipikhaan  
nanlayon nin  
makhaw, ta hiyay  
anghil nin Dioh,  
inumaypa yan  
ibat ha langit.



Ket intulin na yay mayadet a dapah a  
pinanleneb ha nangilbengan haka  
naya iniknoan. Ket hilay  
māgbantay, ha nakit la  
yay anghil, namigpig  
hilan nangapuang a  
ba-mon natey, uli  
ha tubat a limo la.

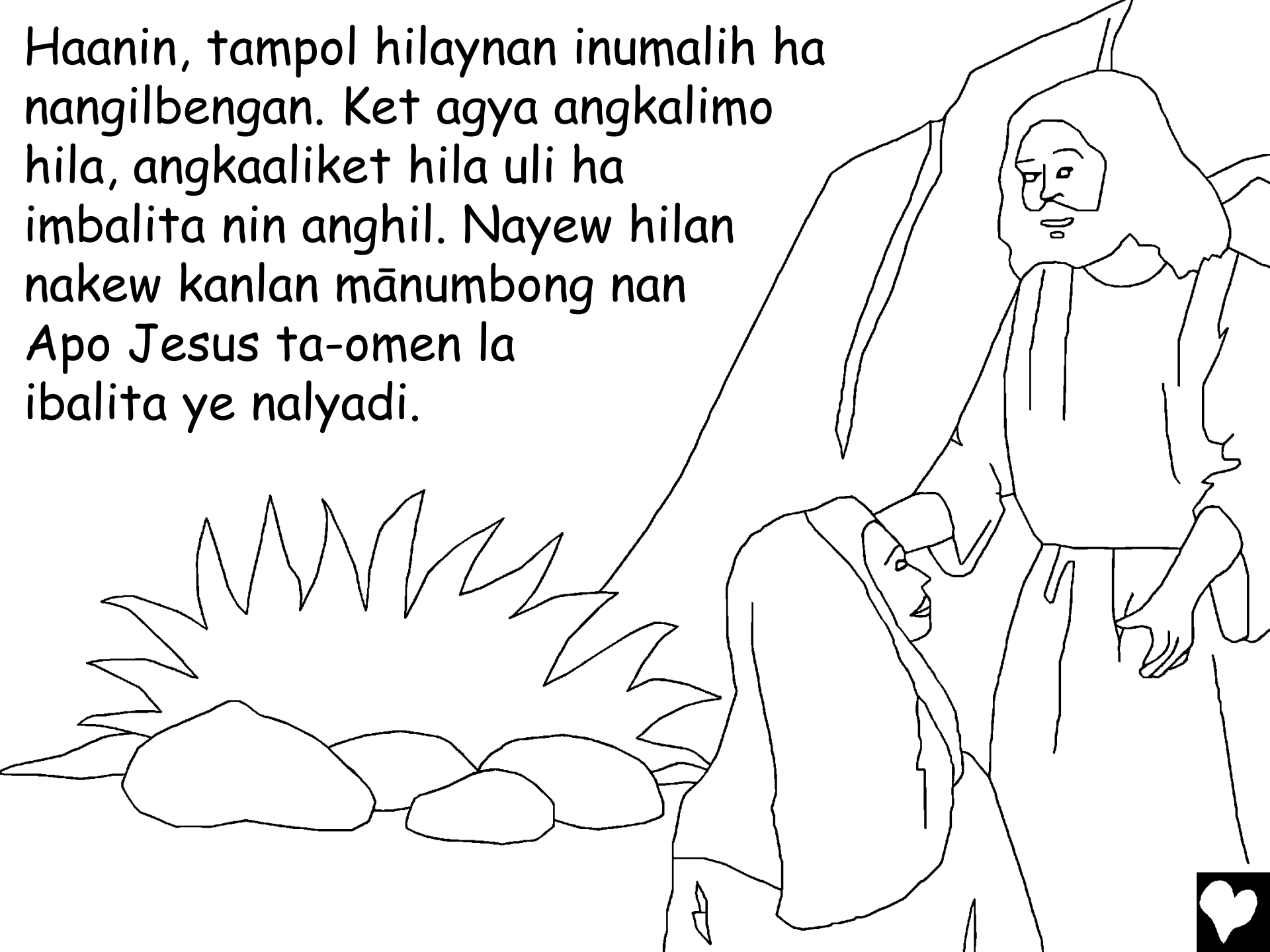


Haanin, hiyay anghil, hinabi na kanlan babayi, "Adi kawo angkalimo. Tanda ko a antapulen yo yay Apo Jesus a impako ha kodoh. Ahe yayna ihti. Nabi-ay yaynan uman a omen ha hinabi na kanyo hatew. Higi, makew kawo ihti,

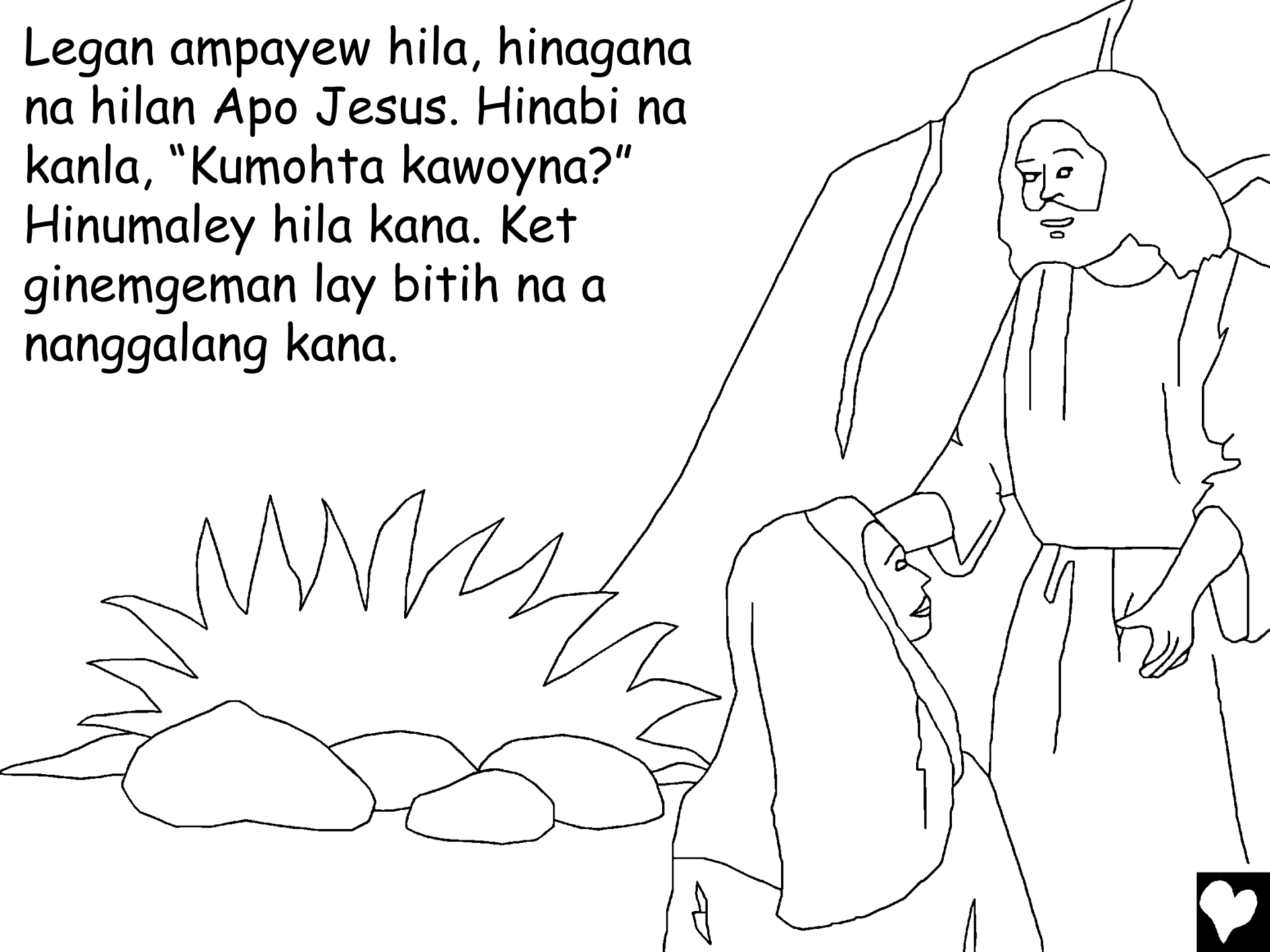
ta bilewen yoy nangikunaan nin bangkay na."




Haanin, tampol hilaynan inumalih ha nangilbengan. Ket agya angkalimo hila, angkaaliket hila uli ha imbalita nin anghil. Nayew hilan nakew kanlan mānumbong nan Apo Jesus ta-omen la ibalita ye nalyadi.



Legan ampayew hila, hinagana  
na hila Apo Jesus. Hinabi na  
kanla, "Kumohta kawoyna?"  
Hinumaley hila kana. Ket  
ginemgeman lay bitih na a  
nanggalang kana.





---

Ha ahe nabuyot, legan ampangan hilay labinmaghan mānumbong, napakit ya met kanla ye Apo Jesus. Ket pinaghabiyan na hila, uli ha ahe la pamteg boy kabyangan nin ō la, ta ahe la pinamtegan ye hinabi lan nagpakitan na a nabi-ay yaynan uman. Pangayadi nan naghabi ye Apo Jesus kanlan mānumbong na, nipatagay yayna ha langit. Ket ihtew ya nikno ha dapit wanan nan Apo Dioh.



Uli ha tubat  
a pangado nan Apo  
Dioh ha kaganaan a tatao ihti ha  
babe-luta, in-ibyay nay bugtong a  
Anak na ta-omen ayaman a mamteg  
kana, ket ahe ya mipalakew ha  
kapaduhaan a homain anggaan,  
no aliwan mabyayan yan  
bi-ay a homain  
anggaan.



Roma 3:23

ta kaganaan a tatao, Judio man o ahe, ket nagkahalanan boy ahe la naabot ye matoyngong a pagbi-ay a labay nan Apo Dioh.

Roma 6:23

Ta hiyay katumbae nin kahalanan ket pagkaihyay makanoman kanan Apo Dioh. Noba bi-ay a homain anggaan ye an-idigalo nan Apo Dioh kanlan ampakimamagha kanan Cristo Jesus a Apo tawo.

Hebreo 9:27

Naitaning ha tao a katapulan yan matey minghan, ket pangayadi, uhgaen na yan Apo Dioh.



## Efeso 2:8,9

Ta makauli ha kangedan nan Apo Dih, ket naligtah kitawo makauli ha pamteg tawo kanan Apo Jesus, aliwan makauli ha hadili tawon didiyag, no aliwan digalo na yan Apo Dih. Aliwa ya uli ha manganged a didiyag tawo. Kaya-bay ahe ya malyadin ilambong nin ayaman.

## Roma 10:9,10

No ipatanda mo ha adapan nin tatao a hiyay Apo Jesus ye Apo boy pamtegan mon luboh a bini-ay na yan uman Apo Dih, ket miligtah ka ha pamaduha nan Apo Dih. Ta hiyay taon ampamteg nin luboh ha puho na kanan Apo Jesus, ibilang na yan matoyngong Apo Dih. Boy no ipatanda na ha adapan lan tatao a hiyay Apo Jesus ye Apo, ket miligtah ya.



## Juan 3:16,17

Uli ha tubat a pangado nan Apo Dioh ha kaganaan a tatao ihtu ha babe-luta, in-ibyay nay bugtong a Anak na ta-omen ayaman a mamteg kana, ket ahe ya mipalakew ha kapaduhaan a homain anggaan, no aliwan mabyayan yanbi-ay a homain anggaan. Ta hiyay Apo Dioh, ahe naya intubol ye Anak na ihtu ha babe-luta ta-omen na hila uhgaan a mapaduhaan ye tatao uli ha kakahalanan la, no aliwan ta-omen na hila iligtah.



## 1 Juan 5:11-13

Ket yati ye pamapteg nan Apo Dioh kantawo, "Binyan katawon bi-ay a homain anggaan makauli ha pamakimamagha yo kanan Jesus a Anak ko." Kaya-bay ayaman a ampakimamagha kanan Anak nan Apo Dioh, ket main yan bi-ay a homain anggaan. Noba ayaman a ahe ampakimamagha kana, ket homain yan bi-ay a homain anggaan. Haanin, an-ihulat ko yati kanyon ampamteg kanan Anak nin Dioh ta-omen yo matandaan a main kawon bi-ay a homain anggaan.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Ayta Abellen Bible (abp) © 2020 Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ABPWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

